Form No. S16A
表格第Ｓ１６Ａ號

APPLICATION FOR AMENDMENT TO PERMISSION UNDER SECTION 16A(2) OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》（第131章）第１６Ａ（２）條遞交的修訂許可申請

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件（倘有），送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。

2. Please read the "Guidance Notes" and the "Town Planning Board Guidelines on Class A and Class B Amendments to Approved Development Proposals" carefully before you fill in this form. Both documents can be downloaded from the Town Planning Board's (the Board's) website at http://www.info.gov.hk/tpb/. They can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel.: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張及有關「對核准發展計劃作出Ａ類及Ｂ類修訂」的城市規劃委員會規劃指引，然後填寫此表格。這兩份文件均可從城市規劃委員會（下稱「委員會」）的網頁下載（網址：http://www.info.gov.hk/tpb/），亦可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835）及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取。

3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant * 申請人姓名/名稱*

(Mr.~~/Mrs./Miss/Ms./Company/Organization~~* 先生~~/夫人/小姐/女士/公司/機構~~*)

CHAN Tai-man 陳大文

2. Name of Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(Mr./Mrs./Miss/Ms./Company/Organization* 先生/夫人/小姐/女士/公司/機構*)

N.A. 不適用

3. Relevant Permission Granted under the Town Planning Ordinance
按《城市規劃條例》批給的有關許可

Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	**A/YL-KTN/300**
Date of approval 獲批給許可的日期	**5-11-2004**
Full address/Location of the application site 申請地點的詳細地址/地點	**Lots No. 96 and 97 in DD 44, Yuen Long** 元朗丈量約份第 44 約 地段第 96 號及第 97 號
Approved use/development 已批給的用途/發展	**Temporary Vehicle Repair Workshop for a Period of 3 Years** 臨時車輛維修工場，為期 3 年

* Applicant of this application must be the person to whom the relevant permission mentioned in Part 3 is granted.
這宗申請的申請人必須是上述第３部分提及的獲批給有關許可的人士。

* Delete as appropriate
Please fill "NA" for inapplicable item

* 請刪去不適用者
請在不適用的項目填寫「不適用」

4. Amendment(s) to Permission Sought 要求修訂許可的事項

(a) Proposed amendments which can be quantified 可量化的擬議修訂

Amendment(s) sought 要求修訂事項	Amount approved 已獲許可的數量 [a]	Amount sought 現要求的數量 [b]	Change 改變	
			Amount 數量 [b] - [a]	% $\frac{[b]-[a]}{[a]} \times 100$
☐ Increase in total gross floor area (sq. m.) 總樓面面積有所增加（平方米）				
☐ Increase in plot ratio 地積比率有所增加				
☐ Change in gross site area (sq. m.) 地盤總面積有所改變（平方米）				
☐ Change in number of units 單位數目有所改變				
☐ Change in unit size (sq. m.) 單位的面積有所改變（平方米）				
☐ Change in number of building blocks 樓宇數目有所改變				
☐ Increase in 以下項目有所增加: ☐ absolute building height (m.) 建築物的實際高度（米） ☐ number of storeys 層數				
☐ Increase in site coverage (%) 上蓋面積有所增加（%）				
☐ Change in gross floor area distribution from domestic to non-domestic (sq. m.) 把住用樓面面積改爲非住用用途（平方米）				
☐ Change in gross floor area distribution from non-domestic to domestic (sq. m.) 把非住用樓面面積改爲住用用途（平方米）				
☐ Change in floor area(s) of Government, institution or community facilities (sq. m.) (Please specify the type(s) of facilities) 政府、機構或社區設施的樓面面積有所改變（平方米）（請註明設施類別）				
☐ Reduction in total area of public open space (sq. m.) 公眾休憩用地的總面積有所減少（平方米）				
☐ Change in area of active/passive public open space 動態／靜態公眾休憩用地的面積有所改變: ☐ change in area of active public open space (sq. m.) 動態公眾休憩用地的面積有所改變（平方米） ☐ change in area of passive public open space (sq. m.) 靜態公眾休憩用地的面積有所改變（平方米）				
☐ Reduction in total area of private open space (sq. m.) 私人休憩用地的總面積有所減少（平方米）				

「✓」at the appropriate box 請在適當的方格內加上「✓」號

4. Amendment(s) to Permission Sought (Continued) 要求修訂許可的事項（續）

(a) Proposed amendments which can be quantified (Continued) 可量化的擬議修訂（續）

Amendment(s) sought 要求修訂事項	Amount approved 已獲許可的數量 [a]	Amount sought 現要求的數量 [b]	Change 改變	
			Amount 數量 [b] - [a]	% $\frac{[b]-[a]}{[a]} \times 100$
☐ Change in number of parking spaces (please specify the type(s) and number(s)) 停車位的數目有所改變（請註明車位類別及數目）				
☐ Change in number of loading and unloading spaces (please specify the type(s) and number(s)) 上落客貨車位的數目有所改變（請註明車位類別及數目）				
☐ Change in size of non-building area (sq. m.) 非建築用地的面積有所改變（平方米）				
☐ Increase in number of trees to be felled 砍伐樹木的數目有所增加				
☐ Decrease in number of preserved trees 保存樹木的數量有所減少				
☐ Change in floor area of public indoor recreational facilities (sq. m.) 公眾室內康樂設施的樓面面積有所改變（平方米）				

(b) ☐ To extend the time for commencement of approved development for ..... more month(s).
將展開獲批准發展的期限延長多 ..... 個月。

☑ To extend the time for compliance with planning condition(s) for .....3..... more month(s).
將履行規劃許可附帶條件的期限延長多 .....3..... 個月。
(please specify the planning condition(s) involved 請註明涉及的規劃條件)

Condition (c) - Implementation of the approved drainage proposal
條件(c) - 施行已核准的排水建議

(c) Other proposed amendments (please illustrate on plan, if necessary)
其他擬議修訂(如需要的話，請在圖則顯示)

Item(s) of amendment(s) sought 要求修訂事項	Details 詳情
☐ Change in building blocks 樓宇有所改變 ☐ change in form of building(s) where the concerned block(s) is(are) the subject of environmental mitigation measures (多幢)建築物的形式有所改變，而有關的(多幢)樓宇與環境緩解措施有關 ☐ minor change in disposition of building block(s) 輕微改變樓宇的布局	

「✓」at the appropriate box 請在適當的方格內加上「✓」號

4. Amendment(s) to Permission Sought (Continued) 要求修訂許可的事項（續）	
(c) Other proposed amendments (Continued) (please illustrate on plan, if necessary) 其他擬議修訂（續）（如需要的話，請在圖則顯示）	
Amendment(s) sought 要求修訂事項	Details 詳情
☐ Change in 以下項目有所改變： ☐ internal layout of premises 處所的內部設計 ☐ disposition of premises 處所的布局	
☐ Change in provision of Government, institution or community facilities 政府、機構或社區設施的供應有所改變 ☐ change in types of the facilities 改變設施的種類 ☐ change in locations of the facilities 改變設施的位置 ☐ deletion of facilities initiated by the relevant Government departments 由有關政府部門提出刪除設施 (please specify the type(s) of facilities) （請註明設施類別）	
☐ Change in location of the public open space on the same street/podium level(s) where the location of the public open space is the subject of environmental mitigation measures and is specified as an approval condition of the planning permission (if any) 在同一街道／平台層調動公眾休憩用地的位置，而有關公眾休憩用地的位置與環境緩解措施有關及規劃許可訂有指明公眾休憩用地位置的附帶條件（倘有）	
☐ Change in location of the private open space 私人休憩用地的位置有所改變	
☐ Change in location of: 以下項目的位置有所改變： ☐ ingress/egress point(s) 入口 / 出口 ☐ footbridge(s) 行人天橋 ☐ public transport terminus and lay-bys 公共車輛總站及避車處	
☐ Change in layout of: 以下項目的布局設計有所改變： ☐ internal roads 內街 ☐ emergency vehicular access 緊急車輛通道 ☐ car park 停車場	

「✓」at the appropriate box　　請在適當的方格內加上「✓」號

4. Amendment(s) to Permission Sought (Continued) 要求修訂許可的事項（續）	
(c) Other proposed amendments (Continued) (please illustrate on plan, if necessary) 其他擬議修訂（續）（如需要的話，請在圖則顯示）	
Amendment(s) sought 要求修訂事項	Details 詳情
☐ Change in location of non-building area 非建築用地的位置有所改變	
☐ Change in tree preservation and landscape master plan 樹木的保存及園景設計總圖有所改變 ☐ change in soft/hard landscape design 種植花卉樹木/園景建築設計有所改變 ☐ change in implementation programme 改變實施計劃 ☐ change in trees identified for preservation 改變已選定的予以保存樹木	
☐ Change in provision of public indoor recreational facilities other than floor area (e.g. location, layout and type) 除了樓面面積外，公眾室內康樂設施的供應有所改變（例如: 位置、布局設計及種類）	
☐ Change in location of ancillary major utility installation within buildings which involves change in site coverage 在建築物內調動主要附屬公用設施裝置的位置，而上蓋面積有所改變	
☐ Minor change in phasing or implementation schedule affecting 輕微改變分期推行計劃或實施時間表，以致影響 ☐ the provision of Government, institution or community facilities 政府、機構或社區設施的提供 ☐ the provision of public open space 公眾休憩用地的提供	

「✓」at the appropriate box　　請在適當的方格內加上「✓」號

5. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. (Preferably not more than 500 words in English and/or Chinese. Use separate sheets if necessary.)
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料（篇幅宜不超過500個英文字及／或中文字，如有需要，請另頁說明。）

Please refer to Annex 1 請參考附件1

6. Plans, Drawings and Documents 圖則、繪圖及文件

Please list plans, drawings and other documents submitted with the application.
請列明連同申請一併遞交的圖則、繪圖及其他文件。

1 site plan and 1 layout plan 一張地盤位置圖及一張平面圖

7. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

Signature
簽署 .....

Applicant ~~/Authorized Agent~~*
申請人 ~~/獲授權代理人~~*

CHAN Tai-man 陳大文
Name in Block Letters 姓名（以正楷填寫）

N.A. 不適用
Position (if applicable) 職位（如適用）

Professional Qualification(s) 專業資格

Member 會員 / Fellow 資深會員* of
☐ HKIP ☐ HKIA ☐ HKIS ☐ HKIE ☐ HKILA

Others 其他 .....

on behalf of
代表 N.A. 不適用
Company/Organization Name and Chop (if applicable)
公司 / 機構名稱及蓋章（如適用）

Date
日期 10-6-2005

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.
任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
   (a) the processing of this application; and
   (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments
   in accordance with the provisions of the Town Planning Ordinance and the relevant Town Planning Board Guidelines.
   委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
   (a) 處理這宗申請；及
   (b) 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
   申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
   根據《個人資料（私隱）條例》（第４８６章）的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址爲香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

* Delete as appropriate
Please fill "NA" for inapplicable item
「✓」at the appropriate box

* 請刪去不適用者
請在不適用的項目填寫「不適用」
請在適當的方格內加上「✓」號

Particulars of Applicant and Authorized Agent
申請人及獲授權代理人的詳細資料

1. Applicant 申 請 人

Identity Document/Business Registration Certificate#/Certificate of Incorporation* No. 身分證明文件/商業登記證#/公司註冊證*號碼	**A 564293(2)**
Postal Address 通訊地址	**Room 405, Happy Commercial Centre, 5 Causeway Road, Hong Kong** **香港高士威道5號愉快商業中心405室**
Tel. No. 電話號碼 **2856-4284**	Fax. No. 圖文傳真號碼 **2365-4587**
E-mail Address 電郵地址 **taiman@yahoo.com**	

Contact Person 聯絡人 (only for company 只適用於公司)

Name 姓名 (Mr./Mrs./Miss/Ms.* 先生/夫人/小姐/女士*) .....

Position in company 公司職位 .....

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人 (如適用)

Identity Document/Business Registration Certificate#/Certificate of Incorporation* No. 身分證明文件/商業登記證#/公司註冊證*號碼	
Postal Address 通訊地址	
Tel. No. 電話號碼	Fax. No. 圖文傳真號碼
E-mail Address 電郵地址	

Contact Person 聯絡人 (only for company 只適用於公司)

Name 姓名 (Mr./Mrs./Miss/Ms.* 先生/夫人/小姐/女士*) .....

Position in company 公司職位 .....

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
   (a) the processing of this application; and
   (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments

   in accordance with the provisions of the Town Planning Ordinance and the relevant Town Planning Board Guidelines.

   委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

   (a) 處理這宗申請；及
   (b) 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

   申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

   根據《個人資料（私隱）條例》（第486章）的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址爲香港北角渣華道333號北角政府合署15樓。

Please provide "Certificate of Incorporation No." instead of "Business Registration Certificate No." if the subject is a "limited company".
如單位屬「有限公司」，請提供「公司註冊證號碼」，而不是「商業登記證號碼」。

* Delete as appropriate
Please fill "NA" for inapplicable item

* 請刪去不適用者
請在不適用的項目填寫「不適用」

Checklist of Documents
文件核對表

Please indicate if you have enclosed the following documents with this application.
請說明你有否在這宗申請夾附下列文件。

☑ * 5 signed original copies of the application form.
五份已簽署的申請表格正本。

☑ 5 copies each of the location plans, site plans and any other relevant plans/drawings accompanying the application (for coloured plan/drawing or plan/drawing larger than A3 size, 12 copies each are required).
連同申請的位置圖、地盤平面圖及其他相關圖則 / 繪圖，一式五份 (倘相關圖則 / 繪圖爲彩圖或超過 A3 大小，則須一式 12 份)。

☐ 12 copies each of supplementary documents, e.g. planning studies report, report on traffic impact assessment, and report on environmental assessment.
補充文件，一式 12 份（例如：規劃研究報告、交通影響評估報告及環境評估報告）。

☐ Authorization letter signed by the applicant, if the application is submitted by an authorized agent on the applicant's behalf.
申請人簽署的授權信（如申請是由申請人授權的代理人遞交）。

☑ * Particulars of applicant and authorized agent
申請人及獲授權代理人的詳細資料。

* Documents which must be submitted with the application. 必須連同申請一併遞交的文件。

「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內加上「✓」號